# INDEX TO VOLUME 39

## ARTICLES


Adesanmi, Pius, and Chris Dunton—"Everything Good Is Raining: Provisional Notes on the Nigerian Novel of the Third Generation" (introduction to special issue), 39.2: v–xii.

Bourderionnet, Olivier—"Displacement in French/Displacement of French: The Reggae and R'n'B of Tiken Jah Fakoly and Corneille," 39.4: 14–23.

Brancata, Sabrina—"Afro-European Literature(s): A New Discursive Category?" 39.3: 1–13.

Bryce, Jane—"Half and Half Children? Third-Generation Women Writers and the New Nigerian Novel," 39.2: 49–67.

Bryson, Devin—"The Submitted Body: Discursive and Masochistic Transformation of Masculinity in Simon Njami's *African Gigolo*," 39.4: 83–104.

Donadey, Anne—"African American and Francophone Postcolonial Memory: Octavia Butler's *Kindred* and Assia Djebar's *La femme sans sépulture*," 39.3: 65–81.

Dunton, Chris—"Entropy and Energy: Lagos as City of Words," 39.2: 68–78.

Edwin, Shirin—"Subverting Social Customs: The Representation of Food in Three West African Francophone Novels," 39.3: 39–50.

Esonwanne, Uzoma—"Interviews with Amaka Igwe, Tunde Kelani, and Kenneth Nnebue," 39.4: 24–39.

Eze, Emmanuel Chukwudi—"Language and Time in Postcolonial Experience," 39.1: 24–47.

Frenkel, Ronit—"Performing Race, Reconsidering History: Achmat Dangor's Recent Fiction," 39.1: 149–65.

Götrick, Kakke—"Femi Osofisan's *Women of Owu*—Paraphrase in Performance," 39.3: 82–98.

Guèye, Khadidiatou—"Ethnocultural Voices and African Aesthetics in Trinh Minh-ha's *Reassemblage:* From the Firelight to the Screen," 39.3: 14–25.

Hawley, John C.—"Biafra as Heritage and Symbol: Adichie, Mbachu, and Iweala," 39.2: 15–26.

Higginson, Pim—"Positively Popular: African Culture in the Mainstream" (introduction to special issue), 39.4: vii–x.

Higginson, Pim—"Tortured Bodies, Loved Bodies: Gendering African Popular Fiction," 39.4: 133–46.

Hron, Madelaine—"*Oran a-azu nwa*: The Figure of the Child in Third-Generation Nigerian Novels," 39.2: 27–48.

Jewsiewicki, Bogumil—"Residing in Kinshasa: Between Colonial Modernization and Globalization," 39.4: 105–19.

Kalliney, Peter—"East African Literature and the Politics of Global Reading," 39.1: 1–23.

Mabura, Lily—"Breaking Gods: An African Postcolonial Gothic Reading of Chimamanda Ngozi Adichie's *Purple Hibiscus* and *Half of a Yellow Sun*," 39.1: 203–22.

McCormick, Robert H., Jr.—"Spero's 'Sittin' on the Dock of the Bay': Maryse Condé's *The Last of the African Kings*," 39.3: 132–48.

Moudileno, Lydie—"The Troubling Popularity of West African Romance Novels," 39.4: 120–32.

Murphy, David—"Birth of a Nation? The Origins of Senegalese Literature in French," 39.1: 48–69.

Newell, Stephanie—"Dirty Whites: 'Ruffian-Writing' in Colonial West Africa," 39.4: 1–13.

Nwankanma, Obi—"Metonymic Eruptions: Igbo Novelists, the Narrative of the Nation, and New Developments in the Contemporary Nigerian Novel," 39.2: 1–14.

Odhiambo, Tom—"Kenyan Popular Fiction in England and the Melodramas of the Underdogs," 39.4: 72–82.

Offenburger, Andrew—"Duplicity and Plagiarism in Zakes Mda's *The Heart of Redness*," 39.3: 164–99.

Okoye, Chukwuma—"Deep Stirring of the Unhomely: African Diaspora on Biyi Bandele's *The Street*," 39.2: 79–92.

Oscherwitz, Dayna—"Of Cowboys and Elephants: Africa, Globalization, and the Nouveau Western in Djibril Diop Mambety's *Hyenas*," 39.1: 223–38.

Oyelade, Remi-Raji, "Notes toward the Bibliography of Nigerian Women's Poetry (1985–2006)," 39.1: 198–202.

Powell, Andrea—"Problematizing Polygyny in the Historical Novels of Chinua Achebe: The Role of the Western Feminist Scholar," 39.1: 166–84.

Rabbitt, Kara M.—"The Geography of Identity in Suzanne Césaire's 'Le grand camouflage,'" 39.3: 121–31.

Rastogi, Pallavi—"Citizen Other: Islamic Indianness and the Implosion of Racial Harmony in Postapartheid South Africa," 39.1: 107–24.

Redfield, James Adam—"Cultural Identity from *habitus* to *au-delà*: Leïla Sebbar Encounters Her Algerian Father," 39.3: 51–64.

Rosenberg, Aaron—"Making the Case for Popular Songs in East Africa: Samba Mapangala and Shaaban Robert," 39.3: 99–120.

Sougou, Omar—"Transformational Narratives: Hearing/Reading Selected Senegalese Folktales by Young Women," 39.3: 26–38.

Stobie, Cheryl—"Fissures in Apartheid's 'Eden': Representations of Bisexuality in *The Smell of Apples* by Mark Behr," 39.1: 70–86.

Thomas, Dominic—"New Technologies and the Popular: Alain Mabanckou's Blog," 39.4: 58–71.

Visser, Irene—"How to Live? Guilt and Goodness in Rian Malan's *My Traitor's Heart*," 39.3: 149–63.

Vital, Anthony—"Toward an African Ecocriticism: Postcolonialism, Ecology, and *Life and Times of Michael K*," 39.1: 87–106.

Walsh, John—"Coming of Age with an AK-47: Ahmadou Kourouma's *Allah n'est pas obligé*," 39.1: 185–97.

Willemse, Hein—"Insularity and Ambivalence: The Case of the South African Poet J. P. Philander's Epic Poem *Zimbabwe*," 39.1: 125–48.

Women Writers' Roundtable: Of Phases and Faces: Unoma Azuah Engages Sefi Atta and Chika Unigwe," 108–16.

Yervasi, Carina—"*Ouaga Saga*, Magical Realism, and Postcolonial Politics," 39.4: 40–57.

Zabus, Chantal—"Of Female Husbands and Boarding School Girls: Gender Bending in Unoma Azuah's Fiction," 39.2: 93–107.

## TRIBUTE

Irele, F. Abiola—"In Memoriam: John Conteh-Morgan (1948–2008)," 39.3: vii–ix.

## FORUM

Mda, Zakes—"A RESPONSE to 'Duplicity and Plagiarism in Zakes Mda's *The Heart of Redness*' by Andrew Offenburger," 39.3: 200–03.

## REVIEW ESSAYS

Adesokan, Akin—"Seed Time," 39.2: 125–30.

Avorgbedor, Daniel—"In and Out of Song," 39.2: 131–37.

Johnson, Newtona (Tina)—"Staking Claims: Theorizing Female Agency and Empowerment through Black Women's Literary Writings," 39.2: 117–24.

Lawal, Babatunde—"In Word and Image: Remembering Anne Eisner's Adventures in Africa," 39.2: 138–42.

## BOOK REVIEWS

Abodunrin, Femi, *Black African Literature in English: 1991–2001: Critical Appreciation and Reception* (rev. by Wumi Raji), 39.2: 151–53.

Afolabi, Niyi, Márcio Barbosa, and Esmeralda Ribeiro, *The Afro-Brazilian Mind*, and Burgess, Donald, *Ossobó: Essays on the Literature of Sãotomé and Príncipe* (rev. by Phillip Rothwell), 39.4: 169–71.

*Against All Odds* (DVD) (rev. by Chantal Zabus), 39.4: 165–66.

Ambe, Hilarious N., *Change Aesthetics in Anglophone Drama and Theater* (rev. by Gilbert Doho), 39.3: 223–24.

Armes, Roy, *African Filmmaking: North and South of the Sahara* (rev. by Dayna Oscherwitz), 39.2: 176–77.

Arndt, Susan, and Marek Spitczok von Brisinski, eds., *Africa, Europe and Postcolonialism: Racism, Migration and Diaspora* (rev. by Kathleen Gyssels), 39.3: 216.

Attwell, David, *Rewriting Modernity: Studies in Black South African Literary History* (rev. by Derek Attridge), 39.2: 150–51.

Blanchard, Pascal, Nicolas Bancel, and Sandrine Lemaire, *La fracture coloniale: la société française au prisme de l'héritage colonial* (rev. by Dominic Thomas), 39.1: 239–40.

Bridel, Yves, Bïda Chikhi, François Xavier Cuche, et Marc Quaghebeur, eds., *L'Europe et les francophonies, langue, littérature, histoire, image* (rev. by Alain Ricard), 39.2: 148.

Cailler, Bernadette, *Carthage ou la flamme du brasier: mémoire et échos chez Virgile, Senghor, Mellah, Ghachem, Augustin, Ammi, Broch et Glissant* (rev. by Sylvie Kandé), 39.4: 157–59.

Cole, Catherine M., Takyiwaa Manhu, and Stephan F. Miescher, eds., *Africa after Gender?* (rev. by Juliana Makuchi Nfah-Abbenyi), 39.4: 147–48.

Collins, Walter P., III, *Tracing Personal Expansion: Reading Selected Novels as Modern African Bildungsromane* (rev. by Nada Halloway), 39.2: 153–54.

Cribb, T. J., *The Power of the Word/La puissance du verbe* (rev. by Chantal Zabus), 39.2: 154–56.

Engelbrecht, Beate, ed., *Memories of the Origins of Ethnographic Film* (rev. by alain Ricard), 39.3: 218.

Falk, Erik, *Subject and History in Selected Works by Abdulrazak Gurnah, Yvonne Vera, and David Dabydeen* (rev. by Stefan Helgesson), 39.4: 161–62.

Gafaïti, Hafid, and Armelle Crouzières-Igenthron, eds., *Femmes et écriture de la transgression* (rev. by Alison Rice), 39.2: 144–45.

Garnier, Xavier, and Alain Ricard, *L'effet roman: arrivée du roman dans les langues d'Afrique* (rev. by Pius Ngandu Nkashama), 39.3: 211–13.

Garnier, Xavier, *Le roman Swahili: la notion de la 'littérature mineure' à l'épreuve* (rev. by Alena Rettová), 39.3: 210.

Gauch, Suzanne, *Liberating Shahrazad: Feminism, Postcolonialism, and Islam* (rev. by Anne Donadey), 39.2: 182.

Gehrmann, Susanne, and Claudia Gronemann, eds., *Les en]Eux de l'autobiographie dans les littératures de langue française*, and Gabara, Rachel, *From Split to Screened Selves: French and Francophone Autobiography in the Third Person* (rev. by Patricia Geesey), 39.2: 146–48.

Gikandi, Simon, and Evan Mwangi, *The Columbia Guide to East African Literature in English Since 1945* (rev. by Peter Nazareth), 39.2: 149.

Gikandi, Simon, and Evan Mwangi, *The Columbia Guide to East African Literature in English Since 1945* (rev. by Christine Matzke), 39.3: 219–21.

Graebner, Seth, *History's Place: Nostalgia and the City in French Algerian Literature* (rev. by Peter Dunwoodie), 39.2: 180–81.

Halen, Pierre, ed., *Approches du roman et du théâtre missionnaires* (rev. by Pius Ngandu Nkashama), 39.4: 150–51.

Hawkins, Peter, *The Other Hybrid Archipelago: Introduction to the Literatures and Cultures of the Francophone Indian Ocean* (rev. by Karen U. Lindo), 39.3: 217.

Henriksen, Line, *Ambition and Anxiety: Ezra Pound's* Cantos *and Derek Walcott's* Omeros *as Twentieth-Century Epics* (rev. by Jeremy Vooght), 39.3: 2008–09.

Larrier, Renée, *Autofiction and Advocacy in the Francophone Caribbean*, and Hess, Deborah, *La poétique du renversement chez Maryse Condé, Massa Maka Diabate and Edouard Glissant* (rev. by J. Michael Dash), 39.2: 170–73.

Lewis, Marvin A., *An Introduction to the Literature of Equatorial Guinea: Between Colonialism and Dictatorship* (rev. by Mbare Ngom), 39.4: 162–63.

Lindfors, Bernth, ed., *Ira Aldridge: The African Roscius* (rev. by Martin Banham), 39.3: 222.

Loimeier, Manfred, *Die Macht des Wortes: Das journalistische Interview als Rezeptionsform afrikanischer Literaturen in der frankophonen, anglophonen und deutschsprachigen Presse—am Beispeil von Ousmane Sembène (Senegal) und Wole Soyinka (Nigeria)* (rev. by Nina Berman), 39.2: 173–75.

Maalu-Bungi, Crispin, *Litt érature orale africaine: nature, genres, caractéristiques et fonctions* (rev. by Pius Ngandu Nkashama), 39.4: 155–57.

Matzke, Christine, Aderemi Raji-Oyelade, and Geoffrey V. Davis, eds., *Of Minstrels and Masks: The Legacy of Ezenwa-Ohaeto in Nigerian Writing* (rev. by Ode S. Ogede), 39.2: 161–63.

Mazón, Patricia, and Reinhild Steingröver, eds., *Not so Plain as Black and White* (rev. by Nina Berman), 39.4: 171–72.

McIlwaine, John, *Africa: A Guide to Reference Material* (rev. by Ruby A. Bell-Gam), 39.2: 185–86.

Milne, Loran, ed., *Postcolonial Violence, Culture and Identity in Francophone Africa and the Antilles* (rev. by Sam Haigh), 39.4: 160–61.

Moudileno, Lydie, *Parades postcoloniales: la fabrication des identité dans le roman congolais* (rev. by Dominic Thomas), 39.3: 228–29.

Msiska, Mpalive-Hangson, *Postcolonial Identity in Wole Soyinka* (rev. by Patrick Colm Hogan), 39.3: 204.

Opland, Jeff, *The Dassie and the Hunter: A South African Meeting* (rev. by Ntongela Masilela), 39.2: 159–61.

P'Bitek, Okot, trans. Taban lo Liyong, *The Defence of Lawino [Wer pa Lawino]* (rev. by Mark L. Lilleleht (39.2: 156–58.

Popkin, Jeremy D., *Facing Racial Revolution: Eyewitness Accounts of the Haitian Insurrection*, 39.4: 164–65.

Prabhu, Anjali, *Hybridity: Limits, Transformations, Prospects* (rev. by Peter Hawkins), 39.2: 183–84.

Primorac, Ranka, *The Place of Tears: The Novel and Politics in Modern Zimbabwe* (rev. by Terence Ranger), 39.2: 143–44.

Ricard, Alain, *Histoire des litt ératures de l'Afrique subsaharienne* (rev. by Pius Ngandu Nkashama), 39.4: 151–55.

Riesz, János, *De la littérature coloniale à la littérature africaine* (rev. by Xavier Garnier), 39.2: 186–87.

Rizk, Mohamed el-Mohammady, *Women in Taarab* (rev. by Kennedy Walibora Waliaula), 39.2: 164–65.

Robinson, Jennifer, *Ordinary Cities between Modernity and Development* (rev. by Loren Kruger), 39.2: 177–79.

Ross, Eric, *Sufi City: Urban Design and Archetypes in Touba* (rev. by Joanna Grabski), 39.2: 179–80.

Sabiston, Elisabeth, and Suzanne Crosta, eds., *Perspectives critiques: L'oeuvre d'Hédi Bouraoui* (rev. by Eric Touya de Marenne), 39.2: 163–64.

Schüller, Thorsten, *"Wo ist Afrika?" Paratopische Ästhetik in der zeitgenössischen Romanliterature des frankophonen Schwarzafrika / "Where is Africa?" Paratopical Aesthetics in Contemporary Novel Writing from Francophone Africa South of the Sahara)* (rev. by Flora Veit-Wild), 39.4: 148–49.

Taken, John Taku, *Theatre and Environmental Education in Cameroon*, and Samba, Emelda Ngufor, *Women in Theatre for Development in Cameroon: Participation, Contributions and Limitations* (rev. by Gilbert Doho), 39.2: 166–69.

Tcheuyap, Alexie, *De l' écrit à l'écran: Les réécritures filmiques du roman africain francophone* (rev. by David Murphy), 39.2: 175–76.

Tissières, Hélène, *Ecritures en transhumance entre Maghreb et Afrique subsaharienne: littérature, oralité, arts visuels* (rev. by Mildred Mortimer), 39.3: 214.

Tomaselli, Keyan, *Encountering Modernity*, and Maingard, Jacqueline, *South African National Cinema* (rev. by Loren Kruger), 39.4: 166–69.

Utudjian Saint-André, Eliane, *Le théâtre anglophone du Nigéria, du Ghana, et de la Sierra Leone: évolution des formes, des origins à la fin du XXe siècle* (rev. by Alain Ricard), 39.3: 215.

Veit-Wild, Flora, *Writing Madness: Borderlines of the Body in African Literautre* (rev. by Gerald Gaylard), 39.3: 205–08.

Ying, Zhu, *Fiction and Incompleteness of History: Toni Morrison, V. S. Naipaul, and Ben Okri* (rev. by Brenda Cooper), 39.2: 184–85.